

ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของการขาย

1. **Scope:** These General Terms and Conditions of Sales shall be applicable to all sales made by Seller and therefore the placing of all and any purchase orders shall be deemed to imply the irrevocable acceptance by Buyer of these General Terms and Conditions of Sales.

ขอบเขต: ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของการขายนี้ให้ปรับใช้กับการขายทั้งหมดของผู้ขาย และการสั่งซื้อทั้งหลายทั้งปวงซึ่งถือว่าผู้ซื้อยอมรับในข้อกำหนดและเงื่อนไขนี้อย่างเพิกถอนมิได้

2. **Offers:** Seller's sales offers are not binding and may be changed at any time, even if they include a period of validity. Any amendment to a sales offer made by the Buyer shall not be valid unless expressly accepted by Seller in writing. Buyer shall assume all risks and shall pay all charges applicable to cancellation or modification of any purchase order which has been accepted by Seller in writing.

คำเสนอ: คำเสนอของผู้ขายไม่ผูกพันและอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ตลอด แม้ว่าจะอยู่ในช่วงเวลาที่คำเสนอยังมีผลใช้บังคับอยู่ก็ตาม การแก้ไขใดๆของผู้ซื้อในคำเสนอขายไม่มีผลใช้บังคับ เว้นแต่ผู้ขายยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรไว้โดยชัดแจ้ง ทั้งนี้ ผู้ซื้อต้องรับความเสี่ยงทั้งหมดและต้องชำระค่าใช้จ่ายทั้งปวงที่เกิดจากการยกเลิกหรือแก้ไขคำสั่งซื้อใดๆที่ผู้ขายได้ยอมรับเป็นลายลักษณ์อักษรไว้แล้ว

Purchase order of Buyer whether sent to Seller or via Seller's agents or brokers, shall not be considered to have been accepted unless expressly confirmed in writing by Seller. The acknowledgement of receipt of a purchase order is not considered as an acceptance of the same.

คำสั่งซื้อของผู้ซื้อที่ส่งให้ผู้ขายหรือผ่านตัวแทนหรือนายหน้าของผู้ขายไม่ถือเป็นการยอมรับ เว้นแต่ผู้ขายจะได้ยืนยันคำสั่งซื้อดังกล่าวไว้เป็นหนังสือโดยชัดเจนแล้ว การได้รับคำสั่งซื้อก็ไม่ถือว่าเป็นการยอมรับคำสั่งซื้อดังกล่าว

3. **Price and Payment:** The price and terms herein specified may be adjusted by Seller at any time by written notice from the Seller dispatched at least seven (7) days prior to the effective date of such price adjustment. Buyer shall be deemed to have consented to such adjustment unless written rejection of any price increase is given to Seller before the effective date thereof. If the price adjustment is rejected by Buyer, it will release Seller from all further obligations to deliver till such time the parties shall have agreed in writing upon an adjusted price or Seller shall have consented in writing to re-establishment of the last prevailing contract price. Such adjusted price shall be paid for all Product shipped hereunder on and after the effective date thereof unless subsequently again adjusted by Seller. Non-payment of any invoice shall be considered

a fundamental breach by the Buyer entitling us to suspend any further delivery or to consider the contract terminated immediately by reason of the Buyer's default. Late payment fees are due automatically, without the necessity of a reminder and without prejudice to any other damages, from the day following the date or the end of the period for payment indicated on the invoice or fixed in the contract. On overdue payments, interest as per the policy of Seller shall be charged from the due date till the date of actual payment.

ราคาและการชำระเงิน:

ผู้ขายอาจปรับเปลี่ยนราคาสินค้าและเงื่อนไขการชำระเงินที่กำหนดไว้ในสัญญานี้ได้ตลอดเวลาโดยการแจ้งเป็นหนังสืออย่างน้อย เจ็ด (7)

วันล่วงหน้าก่อนวันที่การปรับราคาดังกล่าวมีผลใช้บังคับและให้ถือว่าผู้ซื้อได้ให้ความยินยอมในการปรับราคาดังกล่าว ยกเว้นกรณีที่มีการแจ้งเป็นหนังสือปฏิเสธการปรับขึ้นราคามายังผู้ขายก่อนวันที่ราคาที่ปรับขึ้นมีผลใช้บังคับ

ในกรณีที่ผู้ซื้อปฏิเสธการปรับราคา ผู้ขายไม่จำเป็นต้องมีการอีกต่อไปในการจัดส่งสินค้า

จนกว่าคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะได้ตกลงกันเป็นหนังสือเกี่ยวกับการปรับราคานั้น

หรือผู้ขายได้ยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรที่จะจัดทำราคาขายตามสัญญาล่าสุดอีกครั้ง

การปรับราคาดังกล่าวให้เริ่มใช้กับการชำระค่าสินค้าทั้งหมดที่มีการจัดส่งภายใต้สัญญานี้ ณ

หรือหลังจากวันที่การปรับราคานั้นมีผลใช้บังคับยกเว้นในกรณีที่ผู้ขายจะมีการปรับเปลี่ยนราคาใหม่อีกครั้งหลังจากนี้

น การคิดนัดชำระหนี้ตามใบแจ้งหนี้ใดๆ ให้ถือว่าผู้ซื้อผิดสัญญาในสาระสำคัญ

ซึ่งผู้ขายมีสิทธิที่จะระงับการส่งมอบสินค้า หรือยกเลิกสัญญาได้ทันทีอันเนื่องจากการผิดสัญญาของผู้ซื้อ

และให้ค่าธรรมเนียมการชำระล่าช้าถึงกำหนดชำระ โดยอัตโนมัติโดยมีจำเป็นต้องแจ้งเตือนอีก

และไม่ถือเป็นการสละสิทธิในการเรียกค่าเสียหายอื่นใดนับจากวันที่ครบกำหนดชำระหรือสิ้นสุดระยะเวลาการชำระเงิน ดังที่ระบุไว้ในใบแจ้งหนี้ หรือกำหนดไว้ในสัญญา อนึ่ง ในการชำระเงินเกินกำหนดเวลานี้

ให้เรียกเก็บดอกเบี้ยตามนโยบายของผู้ขายได้โดยนับจากวันที่ครบกำหนดชำระเงิน จนถึงวันที่มีการชำระเงินครบถ้วน

- Credit Limits and Solvency:** Credit terms fixed by Seller which are subject to change at any time by Seller in its sole discretion based on the financial position of the Buyer. If, in the judgment of Seller, the financial solvency of Buyer shall, at any time, become impaired or otherwise substantially reduced, then, in addition to any other remedy available to Seller, Seller may decline to make further deliveries except upon receipt, before shipment, of payment in cash or satisfactory security for such payment.

วงเงินสินเชื่อและสภาพคล่อง:

ผู้ขายอาจมีดุลยพินิจในการเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขสินเชื่อที่ผู้ขายกำหนดได้ตลอดเวลาโดยขึ้นอยู่กับฐานะการเงินของผู้ซื้อ

อ ถ้าหากผู้ขายพิจารณาเห็นว่า สภาพคล่องในทางการเงินของผู้ซื้อ ไม่ว่าในเวลาใดเข้าสู่ภาวะที่ถดถอยลงหรือลดลงอย่างมากแล้ว

ผู้ขายอาจปฏิเสธที่จะจัดส่งสินค้าให้อีกต่อไปก็ได้เพิ่มเติมจากสิทธิการขอแก้ไขเยียวยาอื่นใดที่พึงกระทำได้โดยผู้ขาย

ทั้งนี้

ขกเว้นในกรณีที่ผู้ขายได้รับชำระค่าสินค้าเป็นเงินสดหรือหลักประกันที่น่าพึงพอใจสำหรับการชำระเงินดังกล่าวก่อนการจัดส่งสินค้า

5. **Delivery:** The Product shall be delivered to Buyer at the place stipulated for delivery in the written order confirmation. Any time or date stated for delivery is an estimate only and the Seller shall not be liable for failure to deliver at the specified time or on the specified date, nor shall such failure on the part of the Seller be deemed to be a breach of the contract or any of its terms and conditions or part thereof. Buyer shall not invoke any late delivery in order to cancel the sale, reject the Product or claim any compensation. Unless otherwise specifically agreed in writing between the Buyer and the Seller, risk of loss or damage to the Product shall pass from ex-works (EXW) of Seller to Buyer. In case of a dispute concerning the weight of Product delivered in bulk carload or tank car shipments, shipper's weight, certified to by sworn weigh-master, shall govern absent manifest error.

การจัดส่งสินค้า: สินค้าจะถูกจัดส่งไปยังผู้ซื้อ ณ สถานที่ที่กำหนดให้มีการจัดส่งตามคำสั่งยืนยันที่เป็นหนังสือไว้
 หนึ่ง เวลาหรือวันที่ที่ระบุไว้เพื่อการจัดส่งใด ๆ เป็นเพียงการคาดคะเนเท่านั้น
 และผู้ขายไม่จำเป็นต้องรับผิดชอบในการจัดส่งที่ไม่เป็นไปตามวันและเวลาที่กำหนดดังกล่าว
 รวมทั้งไม่ให้ถือว่าการล้มเหลวในการจัดส่งดังกล่าวในส่วนของผู้ขายเป็นการทำผิดสัญญาหรือข้อกำหนดและเงื่อนไข
 ใดๆแห่งสัญญาหรือส่วนหนึ่งส่วนใดของข้อกำหนดเงื่อนไขนั้น ผู้ซื้อจะยกเรื่องการจัดส่งล่าช้าใด
 ใดๆเพื่อขอยกเลิกการขาย หรือปฏิเสธการรับสินค้า หรือเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนใดๆมิได้ ทั้งนี้
 ให้ความเสี่ยงของการสูญเสียชีวิตหรือความเสียหายของสินค้าจากผู้ขายตกไปยังผู้ซื้อ
 เว้นแต่จะมีการตกลงกันเป็นหนังสือระหว่างผู้ซื้อและผู้ขายไว้โดยเฉพาะ
 ในกรณีที่มิใช่ข้อพิพาทเกี่ยวกับน้ำหนักของสินค้าที่จัดส่งโดยรถบรรทุกสินค้าจำนวนมากหรือรถพร้อมถังบรรจุสินค้า
 (bulk carload or tank car shipments)
 ให้นำน้ำหนักสินค้าของผู้จัดส่งสินค้าที่ได้รับการรับรองโดยองค์กรหลักค่าน้ำหนัก (sworn weight-master)
 มาปรับใช้แก้ไขข้อผิดพลาดดังกล่าว

6. **Export:** These General Terms and Conditions are applicable to export sales and are in addition to the terms and conditions as set out in INCOTERMS 2010 or its later version as published by the International Chamber of Commerce.

การส่งออก: ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้ปรับใช้กับการขายส่งออก และเป็นเงื่อนไขเพิ่มเติมจาก INCOTERMS 2010 หรือฉบับแก้ไขเพิ่มเติมที่มีการประกาศใช้หลังจากนั้น โดย International Chamber of Commerce

7. **Separate Transaction:** Each shipment shall constitute a separate and independent transaction and Seller may recover the invoice amount for each such shipment without

reference to any other shipment. If Buyer is in default with respect to any terms or conditions herein set forth, then, in addition to any other legal remedy available to Seller, Seller may, at its option, defer further shipments hereunder until such default is remedied, or, Seller may decline further performance.

ธุรกรรมแยกต่างหากจากกัน: การขนส่งสินค้าแต่ละครั้งถือเป็นการทำธุรกรรมที่อิสระและแยกต่างหากจากกัน และผู้ขายอาจเรียกเก็บเงินสำหรับการขนส่งสินค้าแต่ละครั้งดังกล่าวโดยไม่จำเป็นต้องอ้างอิงถึงการขนส่งอื่นใด หากผู้ซื้อคิดนัดผิดสัญญาในข้อกำหนดหรือเงื่อนไขใดๆที่ระบุไว้ในสัญญานี้แล้ว ผู้ขายนอกจากจะขอใช้การแก้ไขเยียวยาทางด้านกฎหมายที่ผู้ขายสามารถทำได้แล้ว ผู้ขายอาจเลือกที่จะดำเนินการ โดยการเลื่อนการขนส่งสินค้าภายใต้สัญญานี้ออกไปได้จนกว่าผู้ซื้อจะมีการแก้ไขเยียวยา การผิดนัดผิดสัญญาดังกล่าว หรือผู้ขายอาจปฏิเสธที่จะดำเนินการตามสัญญานี้ก็ได้

8. **Warranties:** Determination of the suitability of the Product supplied hereunder for the uses and applications contemplated by Buyer and others shall be the sole responsibility of Buyer. Seller warrants that the Product delivered hereunder meets Sellers' specifications on the date of production. Seller makes no other express warranties; there are no implied warranties including without limitation merchantability or fitness for a particular purpose. Buyer assumes all risk and liability for all loss, damage or injury to person or property, including without limitation pollution, environmental damage and restoration liability, resulting from (i) the use of said Product in manufacturing processes or in combination with other substances, or otherwise and (ii) the handling and disposal of the Product.

คำรับรอง:

ผู้ซื้อเป็นผู้รับผิดชอบแต่เพียงฝ่ายเดียวในการกำหนดความเหมาะสมในการใช้และนำไปใช้ของผู้ซื้อหรือบุคคลอื่นซึ่งสินค้าที่ได้สั่งซื้อภายใต้สัญญานี้

ผู้ขายรับรองว่าสินค้าที่ส่งมอบให้ภายใต้สัญญานี้เป็นไปตามข้อมูลจำเพาะ (specifications) ของสินค้า ณ

วันที่ผลิตสินค้าดังกล่าว ผู้ขายไม่รับประกันใดๆอย่างชัดเจนและไม่มีการรับรองโดยนัยใด

(ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง) ในสรรพคุณของสินค้าหรือความเหมาะสมของสินค้าเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะใดๆ ทั้งนี้

ผู้ซื้อต้องรับความเสี่ยงและความรับผิดชอบสำหรับการสูญเสีย ความเสียหาย หรือการบาดเจ็บที่เกิดกับบุคคลที่สาม หรือทรัพย์สินทั้งปวงเอง ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะเรื่องมลพิษ ความเสียหายด้านสิ่งแวดล้อม

และความรับผิดชอบที่จะต้องแก้ไขเยียวยาอันเป็นผลมาจาก (ก) การใช้สินค้าดังกล่าวในกระบวนการผลิต

หรือใช้ร่วมกับสารอื่น หรือกรณีอื่นใดทั้งหมด และ (ข) การจัดการและกำจัดสินค้าดังกล่าว

9. **Liability:** To the extent permissible by law and regardless of the nature of the claim, Seller's contractual and extra contractual liability shall be limited, at Seller's sole discretion, to the replacement or reimbursement of the price of the Product that is defective. Defective Product is the Product that does not comply with the specifications

given by Seller or, if applicable, agreed between Seller and the Buyer. The failure to give written notice of claim within thirty (30) days from date of delivery, or the date fixed for delivery, as the case may be, shall constitute a waiver by Buyer of all claims in respect of such Product. In no event shall Seller be liable for special, indirect or consequential damages of any kind including without limitation Buyer's manufacturing costs, lost profits or goodwill, regardless of the form or basis of any action.

ความรับผิด:

ผู้ขายจำกัดความรับผิดและความรับผิดเพิ่มเติมใดๆตามสัญญาที่ตราบเท่าที่กฎหมายอนุญาตให้ดำเนินการได้และโดยไม่มีข้อกำหนดถึงประเภทการเรียกร้องและโดยการใช้จ่ายเพียงฝ่ายเดียวในการดำเนินการเปลี่ยนสินค้าหรือชำระราคาสินค้าที่มีข้อบกพร่องคืนให้แก่ผู้ซื้อ ทั้งนี้ สินค้าที่มีข้อบกพร่องต้องเป็นสินค้าที่ไม่เป็นไปตามข้อมูลจำเพาะที่ผู้ขายระบุไว้ หรือที่ผู้ขายและผู้ซื้อได้ตกลงร่วมกันไว้ กรณีที่ผู้ซื้อไม่แจ้งเคลมเป็นหนังสือมายังผู้ขายภายในสามสิบ (30) วันนับจากวันที่มีการส่งมอบ หรือวันที่มีการกำหนดการส่งมอบ (แล้วแต่กรณี) ให้ถือว่าผู้ซื้อสละสิทธิการเรียกร้องการเคลมทั้งปวงที่เกี่ยวกับสินค้าดังกล่าว และผู้ขายไม่จำเป็นต้องรับผิดชอบในทุกรณีสําหรับความเสียหายพิเศษ ทางอ้อม หรือเป็นผลต่อเนื่องไม่ว่าในรูปแบบใดซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะค่าใช้จ่ายในการผลิตของผู้ซื้อ ค่าขาดทุนกำไร หรือกู้ตัวดี ไม่ว่าจะดำเนินการในรูปแบบใดก็ตาม

10. **Transfer of Title:** The risks in the Product shall pass to Buyer as provided in clause 5 herein; no title in the Product shall pass from Seller to Buyer until Seller has received payment in full for such Product and all additional debts and charges owing to Seller in respect of this transaction between the parties. The Buyer acknowledges that until title in and to the Product passes to the Buyer, the Buyer holds the Product as bailee of the Seller, provided however that this does not prevent the Buyer from mixing or using the Product in the usual course of the Buyer's business. If payment for the Product is not received by Seller, Seller has the right to take the possession of the Product from Buyer. If Product has been used by the Buyer, Seller has the right to claim sale consideration from the Buyer for the Product along with interest.

การโอนกรรมสิทธิ์: ผู้ซื้อเป็นผู้รับความเสี่ยงในตัวสินค้าดังที่กำหนดไว้ในข้อ 5 ข้างต้นนี้

และกรรมสิทธิ์ในสินค้าจะยังไม่โอนจากผู้ขายไปยังผู้ซื้อจนกว่าผู้ขายจะได้รับชำระราคาสินค้านั้นเต็มจำนวนรวมถึงหนี้และค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมต่างๆทั้งหมดที่ผู้ซื้อค้างชำระผู้ขายในส่วนการทำธุรกรรมนี้ระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย ผู้ซื้อรับทราบว่าผู้ซื้อครอบครองสินค้าไว้ในฐานะผู้ถือแทนผู้ขายจนกว่ากรรมสิทธิ์ในสินค้าดังกล่าวจะ โอนไปยังผู้ซื้อ ทั้งนี้ การถือครองดังกล่าวไม่ห้ามผู้ซื้อที่จะผสมหรือใช้สินค้าในเชิงการค้าปกติของผู้ซื้อได้ ในกรณีที่ผู้ขายไม่ได้รับเงินค่าสินค้า ผู้ขายมีสิทธิที่จะเข้าครอบครองสินค้าคืนจากผู้ซื้อ และถ้าผู้ซื้อได้ใช้สินค้าไปแล้ว ให้ผู้ขายมีสิทธิเรียกค่าตอบแทนในการขายสินค้านั้นพร้อมดอกเบี้ยจากผู้ซื้อได้

11. **Return of Containers:** All returnable containers used in making deliveries hereunder are Seller's property and shall be used by Buyer only for proper storage of Seller's Product originally delivered therein. Buyer shall make a deposit as security for the return of such containers, equal to Seller's current deposit charge as mentioned in the invoice at the time of shipment. Such deposit shall be paid, without discount, when the invoice for the Product is paid. Buyer shall return such containers at its own expenses to Seller's shipping point within two months from the date of original shipment, whereupon Buyer shall be credited with the amount of the deposit. If Buyer fails to return the containers in good condition and within the time specified, Seller may refuse to accept the same and may retain said deposit in addition to any other rights and remedies available to Seller.

การคืนตู้คอนเทนเนอร์: ตู้คอนเทนเนอร์ที่ใช้ในการจัดส่งสินค้าทั้งหมดภายใต้สัญญานี้เป็นทรัพย์สินของผู้ขายที่ให้
ผู้ซื้อไว้ใช้สำหรับการเก็บสินค้าของผู้ขายที่จัดส่งไว้ในตู้ดังกล่าวเท่านั้น

ผู้ซื้อจะต้องวางเงินมัดจำเป็นหลักประกันการคืนตู้คอนเทนเนอร์ให้แก่ผู้ขายในจำนวนที่เท่ากับยอดเงินเรียกเก็บค่ามัด
จำตามที่ระบุไว้ในใบแจ้งหนี้ ณ เวลาที่มีการจัดส่งสินค้า

โดยต้องชำระเงินมัดจำดังกล่าวที่ไม่มีส่วนลดใดๆเมื่อมีการชำระเงินตามใบแจ้งหนี้ค่าสินค้านั้น อนึ่ง

ผู้ซื้อต้องคืนตู้คอนเทนเนอร์ดังกล่าวด้วยค่าใช้จ่ายของผู้ซื้อเองมายังจุดขนส่งของผู้ขายภายในสองเดือนนับจากวันที่มี
การขนส่งสินค้าตู้ขึ้นซึ่งผู้ซื้อจะได้รับเงินค่ามัดจำคืน

หากผู้ซื้อละเลยไม่ส่งมอบตู้คอนเทนเนอร์คืนในสภาพดีภายในกำหนดเวลา

ผู้ขายอาจปฏิเสธที่จะยอมรับการคืนดังกล่าวและอาจริบเงินมัดจำได้

นอกเหนือจากสิทธิและการแก้ไขเยียวยาอื่นใดที่ผู้ขายพึงกระทำได้

12. **Taxes:** Buyer shall reimburse Seller all taxes, increases in or new taxes, excises or other charges which Seller may be required to pay to any governmental authority (national, state, provincial or local) upon, or measured by, the sale, production, transportation or use of any Product sold hereunder. Seller may at its option add to the price of Product sold hereunder the amount of any increase in transportation charges for shipments to Buyer, provided that such transportation charges are payable by Seller hereunder.

ภาษี: ผู้ซื้อจะต้องชำระคืนค่าภาษี ค่าภาษีที่เพิ่มขึ้นหรือภาษีใหม่ ค่าสรรพสามิต

หรือค่าธรรมเนียมต่างๆที่ผู้ขายอาจต้องชำระให้แก่หน่วยงานราชการ(ประเทศ ภาค จังหวัด หรือท้องถิ่น)

ให้แก่ผู้ขายเมื่อมีการขาย การผลิต การขนส่ง หรือการใช้สินค้าที่ขายภายใต้สัญญานี้

ผู้ขายอาจใช้สิทธิเลือกที่จะบวกค่าขนส่งที่เพิ่มขึ้นเข้าไปในราคาสินค้าที่ขายและจัดส่งให้ผู้ซื้อก็ได้ ทั้งนี้

ผู้ขายจะเป็นคนจ่ายค่าขนส่งเพิ่มขึ้นดังกล่าวเอง

13. **Force Majeure:** Events of force majeure and, in general, all circumstances which might prevent, reduce or delay manufacture or dispatch shall entitle Seller, as appropriate, to terminate, reduce or suspend performance and Buyer is not entitled to claim damages during the period of force majeure. The terms "force majeure" and "circumstances" are deemed to refer to any cause, event or circumstance beyond Seller's reasonable control, in particular but not limited to war, mobilization, strike or lock-out, riot, labour dispute, machinery breakdown or factory stoppage, explosion, fire, natural disaster, flooding, restriction or blockage in transport means, difficulties in sourcing for raw materials or power, and any kind of intervention by the public authorities. If such events of force majeure and circumstances continue for a period of ten days or more, Seller is entitled to terminate the contract immediately upon notice. Force majeure does not give any protection to Buyer from making payment for any Product supplied by Seller to Buyer.

เหตุสุดวิสัย: ผู้ขายมีสิทธิ (เมื่อเห็นควร) ที่จะยกเลิก ลด หรือระงับการดำเนินการผลิตหรือส่งสินค้าได้ หากมีเหตุสุดวิสัย และมีสถานการณ์ใดๆที่ส่งผลกระทบต่อทำให้เป็นอุปสรรคต่อการผลิตหรือการส่งสินค้า หรือทำให้การผลิตหรือการส่งสินค้าลดลงหรือล่าช้า ในการนี้ ผู้ซื้อไม่มีสิทธิเรียกร้องค่าเสียหายในช่วงเวลาที่ปรากฏเหตุสุดวิสัย อนึ่ง คำว่า “เหตุสุดวิสัย” และ “สถานการณ์” ให้อ้างอิงถึงบรรดาสาเหตุ เหตุการณ์ หรือสถานการณ์ที่อยู่เหนือการควบคุมของผู้ขาย โดยเฉพาะอย่างยิ่งแต่ไม่จำกัดเพียง ภัยพิบัติ การชุมนุม การประท้วงหรือการประท้วงหยุดงาน จลาจล ข้อพิพาทแรงงาน การหยุดชะงักของเครื่องจักร หรือการหยุดโรงงาน ระเบิด ไฟไหม้ ภัยธรรมชาติ น้ำท่วม ข้อจำกัดหรือการกีดขวางการใช้เส้นทาง ความยากในการหาแหล่งวัตถุดิบหรือพลังงาน และการแทรกแซงชนิดต่างๆโดยหน่วยงานสาธารณะ หากเหตุสุดวิสัยและสถานการณ์ดังกล่าวยังคงปรากฏอย่างต่อเนื่องเป็นระยะเวลา 10 วันหรือมากกว่านั้น ผู้ขายมีสิทธิที่จะยกเลิกสัญญาได้ทันทีเมื่อมีการบอกกล่าว ทั้งนี้ เหตุสุดวิสัยมิเป็นเหตุที่ทำให้ผู้ซื้อใช้อ้างเพื่อไม่ชำระราคาสินค้าใดๆที่ผู้ขายได้ขายให้ผู้ซื้อแล้ว

14. **Entire Agreement:** Unless stated otherwise herein, these General Terms and Conditions constitute the entire agreement between Seller and Buyer with respect to the subject matter, and there are no other understandings, representations or warranties of any kind, whether express or implied. No modification hereunder shall be of any force or effect unless such modification is in writing and signed by Seller and Buyer.

สัญญาฉบับเดียว: เว้นแต่จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ให้ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้เป็นสัญญาทั้งหมดระหว่างผู้ขายและผู้ซื้อในส่วนที่เกี่ยวข้องกับเรื่องนั้น และไม่มี การทำความเข้าใจ คำยืนยันหรือคำรับรองทุกชนิดอื่นใดไม่ว่าโดยแจ้งชัดหรือโดยนัย การแก้ไขข้อกำหนดและเงื่อนไขนี้มีอาจใช้บังคับหรือมีผลบังคับ ยกเว้นผู้ขายและผู้ซื้อจะได้ตกลงให้มีการแก้ไขดังกล่าวเป็นหนังสือและลงลายมือชื่อ

15. **Assignment:** These General Terms and Conditions shall be binding upon and inure to the benefit of the respective successors and assigns of each of the parties hereto, but shall not be assigned or otherwise transferred, in whole or in part, by Buyer without the prior written consent of Seller.

การโอนสิทธิ:

ให้ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้มีผลผูกพันและเพื่อประโยชน์ของผู้รับสืบทอดและผู้รับโอนของคู่สัญญาแต่ละฝ่าย
ทั้งนี้

ผู้ซื้อต้องไม่มอบหมายหรือ โอนสิทธิและหน้าที่ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนของตนให้แก่บุคคลใดเว้นแต่จะได้รับความ
ยินยอมเป็นหนังสือจากผู้ขายก่อน

16. **Waiver:** No waiver of any right under these General Terms and Conditions shall be deemed effective unless the same is set forth in writing signed by the seller, and no waiver of any right of these General Terms and Conditions shall be deemed to be a waiver of any such right or any other rights hereunder, in the future. No waiver of any breach of these General Terms and Conditions will be treated as a waiver of any subsequent breach of these General Terms and Conditions.

การสละสิทธิ:

การสละสิทธิใดๆในข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้ไม่ให้มีผลใช้บังคับเว้นแต่ได้ทำการสละสิทธิดังกล่าวไว้เป็นหนังสือ
และลงลายมือชื่อโดยผู้ขาย

การสละสิทธิใดๆแห่งข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้ไม่ถือว่าเป็นการสละสิทธิในอนาคตซึ่งสิทธินั้นหรือสิทธิอื่นใดที่
มีอยู่ภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้

การสละสิทธิที่จะดำเนินการต่อการผิดสัญญาใดๆในข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้ไม่ให้ถือเป็นการสละสิทธิที่จะ
ทำการต่อการผิดสัญญาแห่งข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้ในครั้งหลัง

17. **Law/ Jurisdiction:** Unless otherwise agreed between the parties, the Buyer and Seller agree that any sale pursuant to these General Terms and Conditions shall be deemed to have been made and executed in the location of the Seller where the Registered office / Corporate Office of Seller is situated and that this contract and any disputes hereunder shall be governed, interpreted and construed in accordance with the laws of the Country where Seller's Registered office / Corporate Office is situated, without regard to conflict-of laws, rules or principles. Any dispute arising under these General Terms and Conditions shall be exclusively submitted to the court having competent jurisdiction where Seller's Registered office / Corporate Office is situated.

กฎหมาย/เขตอำนาจศาล: เว้นแต่คู่สัญญาจะตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น

ผู้ซื้อและผู้ขายตกลงให้ถือว่าการขายภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขนี้ทำขึ้น ณ

สถานที่ตั้งของผู้ขายที่ได้จดทะเบียนไว้กับหน่วยงานจดทะเบียนบริษัทที่สำนักงานบริษัทของผู้ขายตั้งอยู่ และให้สัญญาและข้อพิพาทใดๆภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้อยู่ภายใต้ และตีความตาม รวมทั้งเป็นไปตามกฎหมายของประเทศที่สำนักงานของบริษัทผู้ขายได้จดทะเบียนไว้ โดยไม่ต้องคำนึงถึงการขัดกันของกฎหมาย กฎระเบียบหรือหลักการใดๆ และให้ยื่นข้อพิพาททั้งหลายที่เกิดขึ้นภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้ต่อศาลที่มีเขตอำนาจอยู่ที่สำนักงานจดทะเบียนของบริษัทผู้ขายตั้งอยู่เท่านั้น

18. **Severability:** In the event any provision of these General Terms and Conditions is declared invalid or unenforceable, the remaining provisions will continue to apply and will retain their validity and significance. In such case(s) the parties will, to the extent possible, replace in good faith the invalid and/or unenforceable provision(s) with valid provision(s) which legally and economically are the closest to the desired purpose and intent of such invalid and/or unenforceable provision(s).

การแยกต่างหากจากกัน: ในกรณีที่ข้อความใดแห่งข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปนี้กลายเป็นโมฆะ หรือใช้บังคับไม่ได้แล้ว ก็ให้ข้อความที่เหลืออยู่ยังคงปรับใช้และยังคงมีผลใช้บังคับต่อไป ในกรณีดังกล่าว คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะต้องตกลงร่วมกันด้วยความสุจริตและเท่าที่จะเป็นไปได้ในการกำหนดข้อความใหม่ที่มีผลใช้ได้ อย่างถูกต้องตามกฎหมายและในเชิงเศรษฐกิจซึ่งสอดคล้องใกล้เคียงกับวัตถุประสงค์และเจตนารมณ์ที่ต้องการขึ้นมาทดแทนข้อความที่เป็นโมฆะและ/หรือที่ใช้บังคับไม่ได้ดังกล่าว